

Sehr geehrter Kunde,  
Dear customer

herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen HOBBYTRAIN Modell.  
Nachfolgende Hinweise sollen Ihnen die Pflege und den Betrieb Ihres Modells erleichtern. Jedes Modell wurde vor Auslieferung auf Funktion und Vollständigkeit überprüft.

Congratulations for your new HOBBYTRAIN Model.  
Following advice should help you for maintenance and service of your model. Every model was checked before delivery

### Prüfung / Einfahrhinweise Checking / First use

Nehmen Sie das Modell vorsichtig mit der Folie aus der Verpackung. Vor dem eigentlichen Fahrbetrieb sollten Sie Ihr Modell ca. ½ Std. mit ca. ¾ der Höchstgeschwindigkeit einfahren. Die Getriebe sind ab Werk geschmiert. Je nach Laufleistung sollten Sie die Schmierung überprüfen und gegebenenfalls erneuern. Das Gehäuse muss zur Wartung nicht abgenommen werden. Gehen Sie bitte mit Schmiermittel sehr sparsam um. Verwenden Sie nur für Modellbahnen geeignetes Öl, welches im Modellbahnfachhandel erhältlich ist. Vor einer Reinigung, Model vom Transformator trennen!

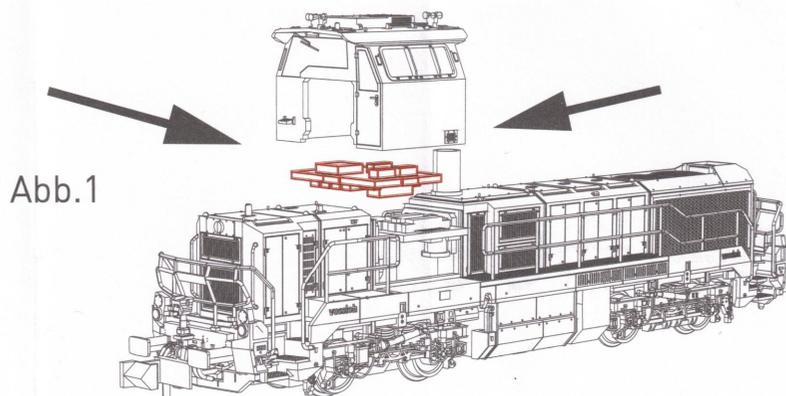
Remove the model with the foil from box. Before regular use please run the model with 3/4 of the max. speed. The gears are lubricated already. If necessary please use only little lubrication. Please switch of transformer for servicing the model.

### Zerlegen des Modells / Einbau eines Digitaldecoders Assembly of decoder

Spreizen Sie das Führerhaus beidseitig an den markierten Punkten und ziehen Sie das Gehäuse nach oben ab. (Abb.1). Achtung die Montage des Führerhauses ist nur in einer Position möglich. Achten Sie bitte auf die Aussparung für den Schornstein am Dach. Die Platine besitzt eine Schnittstelle für Digitaldecoder nach NEM 662 (N18). Entfernen Sie den Brückenstecker und installieren Sie einen passenden Decoder. Auf der Platine befinden sich zwei Lötunkte zum Anschluss eines Lautsprechers. Die Lötunkte sind mit SPK+ und SPK- gekennzeichnet. Einen Lautsprecher können Sie im Tank installieren. Dazu einfach den Tank nach unten abziehen und das Gewicht entfernen. **ACHTUNG !** Aufgrund der geringen Platzverhältnisse können nur sehr kleine (Sound)Decoder verbaut werden. Bitte überprüfen Sie vor dem Kauf eines Decoders die entsprechenden Abmessungen.

**Wir bieten alle DE18 Modelle ab Werk auch als Soundversionen an !**

Straddle the cabin at the marked positions (Fig.1) and lift the cabin. The PCB has a NEM 662 (N18) DCC socket. Remove the original plug and insert a decoder. On the PCB you find two soldering contacts for speaker, SPK+ and SPK-. The speaker can be installed into the tank. The weight has to be removed for adding a speaker. Due to limited space in the cabin please use only very small (Sound)decoders. Please check size of decoder before purchasing it.  
**We offer all DE18 models also ready equipped with Sound !**



### Wartung / Maintenance

Der Glockenanker-Motor ist wartungsfrei und kann nicht geöffnet werden.  
Ersatzteile finden Sie im beiliegenden Ersatzteilblatt.

The coreless motor is maintenance free and cannot be opened.  
Spare parts can be ordered with the parts order sheet.

Wir wünschen Ihnen nun viel Spaß mit Ihrem neuen HOBBYTRAIN Modell.

Enjoy your new HOBBYTRAIN model.

### ACHTUNG ! KEIN SPIELZEUG !

### Modell nie unbeaufsichtigt betreiben !

Sammlermodell für Personen ab 14 Jahren. von Kindern fernhalten wegen verschluckbarer Kleinteile. Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Verletzungsgefahr durch funktionsbedingte Kanten und Spitzen ! Der Betrieb mit nicht für Modellbahnen zugelassenen, umgebauten oder schadhafte Transformatoren ist verboten. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages. Das Modell darf an nicht mehr als einer Energiequelle angeschlossen werden. Nur für trockene Räume geeignet. Jede Haftung für Schäden und Folgeschäden durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch, Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung, Betrieb mit sonstigen elektrischen Geräten, eigenmächtigen Eingriff, Umbau, Gewalteinwirkung, Überhitzung, Feuchtigkeitseinwirkung u.ä. ist ausgeschlossen; außerdem erlischt der Gewährleistungsanspruch. Diese Betriebsanleitung und die Verpackung für späteren Gebrauch aufbewahren ! Irrtum sowie Änderung aufgrund des technischen Fortschrittes, der Produktpflege oder anderer Herstellungsmethoden bleiben vorbehalten.

Ihr Hobbytrain Produkt wurde entwickelt und hergestellt mit qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten, die recycelt und wieder verwendet werden können. Elektrische und elektronische Geräte müssen am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie dieses Gerät bei Ihrer örtlichen kommunalen Sammelstelle oder im Recycling Center.

### WARNING / DISCLAIMER ! THIS IS NOT A TOY!

### Never use model unattended !

Recommended for Collectors older than 14 years. Due to true scale and functional design the models could contain small parts and tapered edges. Keep out of the reach of children. Use only under survey. Keep packaging and manual. Use only with suitable electric power pack which is proper for model train power supply. Never use with other power supply, electric shock hazard. Never use with more than one power supply. Indoor use only. We disclaim the liability for injuries or damages caused by incorrect use, non-observance of this instructions, use with other electrical devices, unauthorized change, acts of violence, overheating, humidity effect etc.; in addition the warranty expires.

Your Hobbytrain Product was developed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and / or re-used. Electrical and electronic equipment must be disposed of separately from normal garbage at the end of its operational lifetime. Please dispose of this product by bringing it to your local collection point or recycling centre for such equipment.



Max. 14 V analog  
Max. 18 V digital

